

---

# P1534A

## HP External Amplified Speakers (9.6 wrms)

**Installation Guide**

**Installationsanleitung**

**Guide d'installation**

**Guía de instalación**  
Léase esto primero

**Guida all'installazione**

安裝指南 (繁體中文)

**Podręcznik instalacyjny**

**Руководство по установке**

---

*English*

*Deutsch*

*Français*

*Español*

*Italiano*

繁體中文

*Po polsku*

*Русский*

---

**English** . . . . . Chapter 1

**Deutsch.** . . . . . Kapitel 2

**Français** . . . . . Chapitre 3

**Español.** . . . . . Capítulo 4

**Italiano** . . . . . Capitolo 5

繁體中文 . . . . . 第 6 章

**Po polsku** . . . . . Rozdział 7

**Русский** . . . . . Глава 8

---

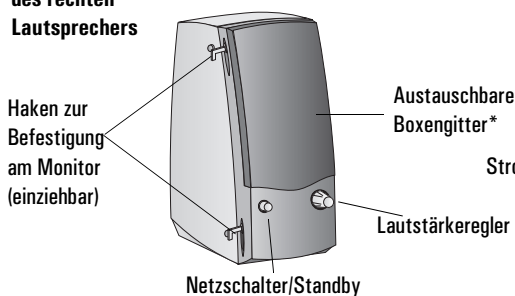
# Kapitel 2

## HP Externe Aktivlautsprecher

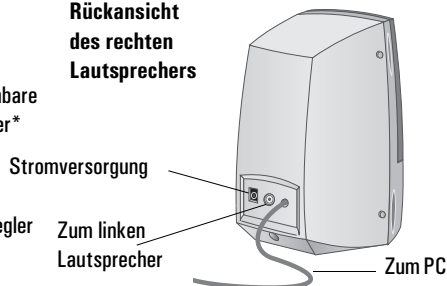
---

### Leistungsmerkmale der Lautsprecher

Frontansicht  
des rechten  
Lautsprechers



Rückansicht  
des rechten  
Lautsprechers



\* Diese werden in zwei Farben geliefert (hell- und dunkelgrau). Einer dieser Typen ist werkseitig installiert. Die Gitter können jederzeit ausgetauscht werden.

---

### Unterstützte Plattformen

Wenn Sie wissen möchten, welche HP PCs und Monitore die externen Lautsprecher unterstützen, schlagen Sie im Internet unter folgender Adresse nach: [www.hp.com/go/pccaccessories](http://www.hp.com/go/pccaccessories).

---

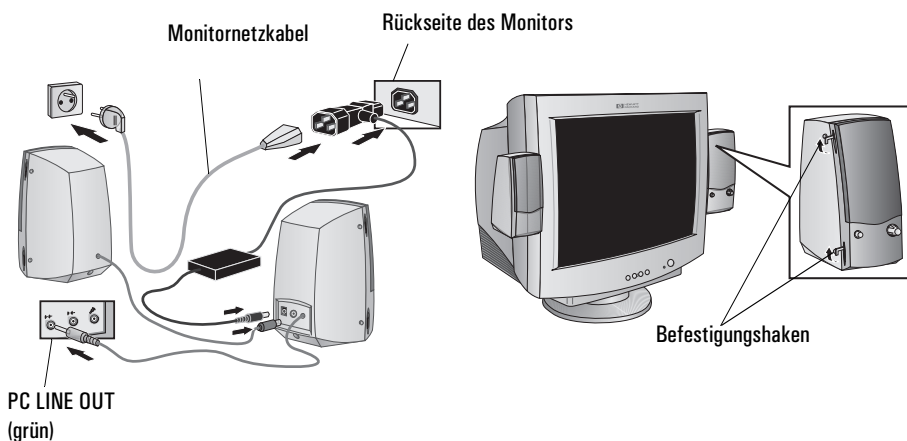
## Aufstellen der Lautsprecher

### **WARNUNG**

Die Boxen können vom Stromnetz getrennt werden, indem das Netzkabel von der Netzsteckdose abgezogen wird. Es empfiehlt sich daher, die Boxen in der Nähe einer Steckdose aufzustellen.

Zur Vermeidung von Stromschlägen dürfen Sie den Netzadapter nicht öffnen. Der Netzadapter enthält keine vom Benutzer zu wartenden Komponenten.

- 1 Die werkseitig installierten Boxengitter können Sie jederzeit gegen ein zweites Paar austauschen. Achten Sie beim Abnehmen der Gitter darauf, dass die Halterungen nicht beschädigt werden.
- 2 Verbinden Sie den rechten Lautsprecher mit dem linken Lautsprecher.
- 3 Verbinden Sie den rechten Lautsprecher mit dem Audioanschluss LINE OUT an Ihrem PC.
- 4 Schließen Sie den Netzadapter an der Rückseite des rechten Lautsprechers und an der Rückseite des Monitors an. Das vorhandene Monitornetzkabel passt in den zweiten Anschluss des Netzadapters.
- 5 Stellen Sie den Klang mit Hilfe der PC-Audioeinstellungen und Lautsprecherregler ein.
- 6 Mit Hilfe der Haken können Sie diese Lautsprecher an den neuesten HP Monitoren befestigen. Weitere Informationen finden Sie unter "Unterstützte Plattformen". Sie können die Lautsprecher aber auch einfach neben den Monitor stellen.



---

## Sicherheitshinweis

Reduzieren Sie die Lautstärke, bevor Sie Kopfhörer oder Lautsprecher anschließen. Dadurch vermeiden Sie Geräuschbelästigungen und unnötigen Lärm. Wenn Sie über längere Zeit die Lautstärke zu hoch eingestellt lassen, kann dies Ihr Gehör schädigen.

Ist die Klangqualität einwandfrei (ohne Verzerrungen), können Sie die Lautstärke langsam erhöhen, bis Sie die für Sie angenehme Lautstärke gefunden haben. Lassen Sie den Lautstärkeregler in dieser Position.

---

## HP Support-Services

Auf folgenden Internetseiten finden Sie hilfreiche Informationen, wenn Probleme mit HP Zubehör auftreten sollten:

Für HP Vectra	<a href="http://www.hp.com/go/vectrasupport">www.hp.com/go/vectrasupport</a>
Für HP Brio	<a href="http://www.hp.com/go/briosupport">www.hp.com/go/briosupport</a>
Für HP Kayak	<a href="http://www.hp.com/go/kayaksupport">www.hp.com/go/kayaksupport</a>

---

## Technische Daten

System	Bassreflex-System
Abmessungen	191 mm x 75,5 mm x 112 mm
Netzadapter	Eingangsspannung 110/120 V Wechselstrom (USA und Kanada) oder 220/240 V Wechselstrom (Europa, Asien/Pazifik)
Ausgangsleistung	2 x 4,8 eff bei 10% Klirrgrad
Eingangsleistung	230 V $\pm$ 10% bei 50 Hz (Europa, Asien/Pazifik); 120 V $\pm$ 10 % bei 60 Hz (USA und Kanada)
Eingangsempfindlichkeit	600 mV $\pm$ 20 mV
Eingangsimpedanz	5,6 k $\Omega$
Frequenzgang	60 Hz $\sim$ 22 kHz
Schalldruck	85 $\pm$ 3dB W/m (passiv)
Gewicht (inkl. Verpackung)	1,5 kg

## Hardware-Gewährleistung

Für dieses HP Zubehör gilt eine Hardware-Gewährleistung von einem Jahr, beginnend ab dem Kaufdatum des ersten Benutzers. Das Zubehör ist an ein Kundendienstzentrum von HP oder eines autorisierten Fachhändlers zu senden.

Wenn dieses Zubehör zusammen mit einem HP Brio oder HP Vectra Personal-Computer oder einer HP Kayak PC Workstation gekauft wurde, gilt für dieses Zubehör die gleiche Gewährleistung wie für diesen Computer bzw. diese Workstation. Es gelten die gleichen Bedingungen und die gleichen Zeiträume.

Informationen über die Einschränkungen der Gewährleistung, die Verantwortung des Kunden und weitere Bedingungen finden Sie in den Gewährleistungsbedingungen zu Ihrem HP Personal-Computer bzw. Ihrer PC Workstation.

FÜR KUNDENTRANSAKTIONEN IN AUSTRALIEN UND NEUSEELAND GILT FOLGENDES: SOFERN NICHT GESETZLICH ZULÄSSIG, FÜHREN DIE HIER ANGEGEBENEN GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN NICHT ZU EINEM AUSSCHLUSS, EINER EINSCHRÄNKUNG ODER EINER VERÄNDERUNG DER GESETZLICH VORGESCHRIEBENEN RECHTE, DIE SEITENS DES KUNDEN AUF DEN KAUF ANZUWENDEN SIND.

---

## Regulatory Information

### Hinweis für Deutschland: Geräuschemission

Lärmangabe nach Maschinenlärminverordnung - 3 GSGV (Deutschland)  
LpA < 70 dB am Arbeitsplatz normaler Betrieb nach EN27779: 11.92

### Notice for Japan

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

### Notice for Korea

#### 사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

---

## Notice

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

## Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten. Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

## Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

## Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

## Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso. Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

## 注意

本文件所含資訊如有更改，恕不另行通知。惠普科技對本文件不作任何形式的保證，包括但不限於就銷售合適性及適合特定用途之默許保證。惠普科技對本文件之謬誤，或者由於本資料的供應、性能表現或使用所造成的直接或間接損害概不負責。在非惠普科技原廠供應的裝置或非計劃使用的裝置上所執行的惠普硬體或軟體，惠普科技不需為其使用或可靠性承擔任何責任。本文件中包含的專利資訊受版權保護。版權所有，翻印必究。事先未獲得惠普科技書面許可，不得擅自影印、複製或翻譯本文件中的任何內容。



**Nota po polsku**

Firma Hewlett-Packard zastrzega sobie prawo wprowadzania bez uprzedzenia zmian w opisanym w tym dokumencie sprzęcie i oprogramowaniu. Hewlett-Packard nie udziela żadnych gwarancji odnośnie zawartej w tym materiale treści, w tym również, ale nie wyłącznie, gwarancji domniemanych co do jej wartości rynkowej lub przydatności do określonych celów. Firma Hewlett-Packard nie odpowiada za błędy, które mogą wystąpić w przedstawianym materiale, jak również za szkody pośrednio lub bezpośrednio związane z wykorzystaniem zawartych w nim informacji. Hewlett-Packard nie przyjmuje odpowiedzialności za działanie swoich programów lub urządzeń w powiązaniu ze sprzętem nie pochodzącym od firmy Hewlett-Packard lub ze sprzętem, dla którego dane oprogramowanie lub urządzenie nie jest przeznaczone. Materiał zawarty w tym dokumencie jest chroniony prawem autorskim. Wszelkie prawa są zastrzeżone. Kopiowanie, reprodukowanie bądź tłumaczenie tego dokumentu, w całości lub części, wymaga uprzedniej pisemnej zgody firmy Hewlett-Packard.

**Предупреждение**

Информация в этом документе может быть изменена без уведомления. Hewlett-Packard не предоставляет относительно данного материала никаких гарантий, включая, но не ограничиваясь, предполагаемую гарантию высоких коммерческих качеств данного изделия и его соответствия конкретным целям. Hewlett-Packard не несет ответственности за ошибки в этом документе, а также за случайный или преднамеренный ущерб, полученный в связи с доставкой, исполнением или использованием данного материала. Hewlett-Packard не несет ответственности за работу и надежность своего аппаратного и программного обеспечения при его использовании с оборудованием, которое для этого не предназначено или не было поставлено компанией Hewlett-Packard. Этот документ содержит информацию, подлежащую защите авторским правом. Все права защищены. Никакая часть этого документа не может быть скопирована, воспроизведена или переведена на другой язык без предварительного письменного разрешения Hewlett-Packard Company.



**Paper not bleached with chlorine**

**Part Number: P1534-90027**

**Printed in 03/01**



**P1534-90027**